

Väljaandja:
Akti liik:
Teksti liik:
Jõustumise kp:
Avaldamismärge:

Riigikogu
välisleping
algtekst
16.11.2017
RT II, 08.03.2016, 2

Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni kalandustöö konventsioon (nr 188)

Vastu võetud 14.06.2007

Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni kalandustöö konventsiooni (nr 188) ratifitseerimise seadus.
[Välisministeeriumi teadaanne välislepingu jõustumise kohta](#)

Preambul

Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni (ILO) peakonverents,

mille Rahvusvahelise Tööstööbüroo haldusnõukogu kutsus kokku Genfis ja mis tuli kokku oma 96. istungjärgule 30. mail 2007, ja

tunnistades, et üleilmastumine avaldab kalandussektorile suurt mõju, ja

märkides ära ILO 1998. aastatöölalaste aluspõhimõtete ja põhiõiguste deklaratsiooni ja

võttes arvesse järgmistes rahvusvahelistes töökonventsioonides sätestatud põhiõigusi: 1930. aastasunniviisilise või kohustusliku töö konventsioon (nr 29), 1948. aastauhinemise vabaduse ja organiseerumise õiguse kaitse konventsioon (nr 87), 1949. aasta organiseerumise õiguse ja kollektiivse läbirääkimise õiguse kaitse konventsioon (nr 98), 1951. aasta konventsioon mees- ja naistöötajate võrdsetasustamise kohta võrdväärse töö eest (nr 100), 1957. aasta sunniviisilise töökaotamise konventsioon (nr 105), 1958. aasta töö- ja kutsealast diskrimineerimist käsitlev konventsioon (nr 111), 1973. aasta Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni töölevõetava isiku vanuse alammäära konventsioon (nr 138), 1999. aasta Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni konventsioon (nr 182) „Lapselesobimatu töö ja muu talle sobimatu tegevuse viivitamatu keelustamine“, ja

märkides ära Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni asjakohased õigusaktid, eriti 1981. aasta tööohutuse ja tervishoiu konventsiooni (nr 155) ja soovituse (nr 164), samuti 1985. aastatöetervishoiu teenuste konventsiooni (nr 161) ja soovituse (nr 171), ja

märkides veel ära 1952. aastasotsiaalkindlustuse (miinimumstandardite) konventsiooni (nr 102) ja arvestades, et selle konventsiooni artikkel 77 ei tohiks takistada liikmeid laiendamast kaluritele sotsiaalkindlustussüsteemidega tagatud kaitset, ja

tunnistades, et Rahvusvaheline Tööorganisatsioon käsitleb kalapüüki ohtliku kutsealana muude kutsealadega võrreldes, ja

märkides ära ka 2003. aastameremeeste isikut tõendavate dokumentide konventsiooni (muudetud) (nr 185) artikli 1 lõike 3, ja

pidades silmas organisatsioonipõhivolitust, milleks on inimväärsete töötingimuste edendamine, ja

pidades silmas vajadust kaitstaja edendada selles suhtes kalurite õigusi ja

meenutades Ühinenud Rahvaste Organisatsiooni 1982. aasta mereõiguse konventsiooni ja

arvestades vajadust vaadata läbijärgmised Rahvusvahelise Töökonverentsi poolt vastu võetud rahvusvahelised konventsioonid, mis puudutavad konkreetselt kalandussektorit, nimelt 1959. aasta kalurite vanuse alammäära konventsioon (nr 112), 1959. aasta kaluritearstliku läbivaatuse konventsioon (nr 113), 1959. aasta kalurite töölepingu konventsioon (nr 114) ning 1966. aasta laevapere liikmetest kalurite elamistingimuste konventsioon (nr 126), et neid ajakohastada ja hõlmata nendegasuuremat hulka maailma kalureid, eelkõige neid, kes töötavad väiksematellaevadel, ja

märkides ära, et käesolevkonventsiooni eesmärk on tagada kaluritele kalapüügilaeva pardal inimväärsetdöötingimused seoses pardal tehtava töö, teenistustingimuste, elamistingimusteja toitlustamise, tööohutuse ja tervisekaitse, meditsiiniabi jasotsiaalkindlustuse miinimumnõuetega, ja

olles otsustanud vastu võttaistungjärgu päevakorra neljanda päevakorrapunktina käsitletud teatavadettepanekud töö kohta kalapüügisektoris ja

olles kindlaks määranud, et needettepanekud vormistatakse rahvusvahelise konventsioonina,

võtab 14. juunil 2007. aastalvastu järgmise konventsiooni, mida võib nimetada 2007. aasta kalandustöökonventsiooniks.

I osa. Mõisted ja reguleerimisala

Mõisted

Artikkel 1

Konventsioonis kasutataksejärgmisi mõisteid:

(a) kaubanduslik kalapüük – kogukalandustegevus, sealhulgas kalapüük jõgedel, järvedel või kanalitel, väljaarvatud kalapüük elatise hankimiseks ja harrastuspüük;

(b) pädev asutus – minister, valitsusasutus või muu asutus, kellel on õigus välja anda eeskirju, korraldusivõi muid juhendeid, millel on vastava sätte objekti suhtes seaduse jõud, ningõigus nende täitmist tagada;

(c) konsulteerimine – pädevaasutuse konsulteerimine asjaomaste tööandjate ja töötajateeesindusorganisatsioonidega ning eelkõige kalalaevareederite ja kaluriteesindusorganisatsioonidega, kui need on olemas;

(d) kalalaevareeder – kalalaevaomanik või muu organisatsioon või isik, näiteks juht, laevaagent või laevapereta prahtija, kes on võtnud omanikult enda peale vastutuse laeva tööeest ning kes on selle vastutuse võtmisel nõustunud üle võtma kalalaevareederite suhtes konventsiooni kohaselt kehtestatud kohustused ja vastutuse, olenemata sellest, kas muu organisatsioon või isik täidab kalalaevareederinimel teatavaid kohustusi või ülesandeid;

(e) kalur – isik, kes töötab võion tööle võetud mis tahes ülesannetes või teeb kutsetööd kalalaeva pardal, sealhulgas laeva pardal töötavad isikud, kellele makstakse väljapüügiosaalusel, kuid välja arvatud lootsid, mereväe personal, muud alaliselt riigiteenistusesolevad isikud, kalalaeva pardal töid teostav kaldapersonal ningkalandusvaatlejad;

(f) kaluri tööleping – tööleping, lepingusätted või muud sarnased kokkulepped või muu leping, mis reguleeribkaluri elu- ja töötingimusi laeva pardal;

(g) kalalaev või laev – igasugunelaev või paat selle omandivormist sõltumata, mida kasutatakse või kavatsetaksekasutada kutselise kalapüügi eesmärgil;

(h) kogumahutavus –kogumahutavus, mis arvutatakse 1969. aasta rahvusvahelise laevade mõõdistamiskonventsiooni I lisas või seda muutvas või asendavas õigusaktis toodudmahutavuse mõõtmise reeglite kohaselt;

(i) pikkus (L) – 96%kogupikkusest veeliinil, mis on 85% kõrgusel vähimast teoreetilisestpardakõrgusest, mõõdetuna kiilu ülaservast, või pikkus võõrtäavi välisservastroolipalleri telgjooneni samal veeliinil, kui see on pikem. Diferendigaprojekteeritud laevade puhul mõõdetakse pikkust kavandatud veeliinigarõõbitisel veeliinil;

(j) kogupikkus (LOA) – kavandatudveeliiniga paralleelse ning võõri kõige eesmise ja ahtri kõige tagumise punktivahelise sirgjoone pikkus;

(k) värbamis- ja vahendustalitus – avaliku või erasektori isik, äriühing, asutus, büroo või muu organisatsioon, mis tegeleb kalalaevareederite nimel kalurite värbamise või kaluritetöölerakendamise nend juures;

(l) kipper – kalur, kes juhibkalalaeva.

Kohaldamisala

Artikkel 2

1. Kuikonventsioonis ei ole sätestatud teisiti, kohaldatakse konventsiooni kõikidekutselise kalapüügiga tegelevate kalurite ja kalalaevade suhtes.

2. Kui tekibkahtlus, kas laev tegeleb kutselise kalapüügiga, lahendab küsimuse pädev asutuspärast konsulteerimist.

3. Liige võibpärast konsulteerimist laiendada 24 meetri pikkustel ja pikematel laevadelttöötavate kalurite suhtes konventsioonis sätestatud kaitset täielikult võiosaliselt väiksematel laevadel töötavatele kaluritele.

Artikkel 3

1. Kui konventsiooni kohaldamine tekitab olulisi eriprobleeme, pidades silmas asjaomaste kalurite konkreetseid teenistustingimusi või kalalaevade töötingimusi, võib liige pärast konsulteerimist jätta konventsiooni nõuetest või selle teatavatest sätetest välja:

(a) jõgedel, järvedel või kanalitel kalapüügiga tegelevad kalalaevad;

(b) piiratud kategooria kalurid või kalalaevad.

2. Eelmise lõikealusel tehtava välistuse korral ja kui see on teostatav, võtab pädev asutusvastavalt vajadusele meetmed, et laiendada järk-järgult konventsioonist tulenevaid nõudeid asjaomase kategooria kaluritele ja kalalaevadele.

3. Konventsiooniratifitseeriv liige teeb järgmist:

(a) Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni põhikirja punkti 22 alusel esitatavas esimeses aruandes konventsiooni kohaldamise kohta:

- (i) loetleb kõik kalurite või kalalaevade kategooriad, mis on välistatud lõike 1 alusel;
- (ii) esitab selliste välistamistepõhjused, märkides ära asjaomaste tööandjate ja töötajate esindusorganisatsioonide, eelkõige kalalaevareederite ja kalurite esindusorganisatsioonide, kui need on olemas, vastavad seisukohad, ja
- (iii) kirjeldab välistatud kategooriatele samaväärse kaitse tagamiseks võetud meetmeid ja

(b) kirjeldab järgmistes aruannetes konventsiooni kohaldamise kohta lõike 2 kohaselt võetud meetmeid.

Artikkel 4

1. Kui liikmel ei ole oluliste eriprobleemide tõttu kohe võimalik rakendada kõiki konventsioonis sätestatud meetmeid ebapiisavalt arenenud taristut või asutusi silmas pidades, võib liige konsulteerimise käigus koostatud kava kohaselt järk-järgult rakendada kõik võimõned järgmised sätted:

- (a) artikli 10 lõige 1;
- (b) artikli 10 lõige 3, kui võrdsee kehtib kauemaks kui kolmeks päevaks merele jäävate laevade kohta;
- (c) artikkel 15;
- (d) artikkel 20;
- (e) artikkel 33 ja
- (f) artikkel 38.

2. Lõiget 1 eikohaldata kalalaevade suhtes:

(a) mille pikkus on 24 meetrit või rohkem või

(b) mis jäävad merele kauemaks kui seitsmeks päevaks või

(c) mis sõidavad tavaliselt üle 200 meremiili kaugusel lipuriigi rannikust või väljaspool selle mandrilavaväliserva, olenevalt sellest, kumb kaugus rannikust on suurem, või

(d) mis peavad läbimakonventsiooni artiklis 43 sätestatud sadamariigi kontrolli, välja arvatud juhul, kui sadamariigi kontroll on tingitud vääramatu jõu olukorrast,

ega sellistel laevadel töötavate kalurite suhtes.

3. Lõikes 1 antud võimalust kasutav liige teeb järgmist:

(a) Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni põhikirja punkti 22 alusel esitatavas esimeses aruandes konventsiooni kohaldamise kohta:

- (i) märgib ära konventsioonisätteid, mida rakendatakse järk-järgult;
- (ii) selgitab põhjusi ja märgib ära asjaomaste tööandjate ja töötajate esindusorganisatsioonide ja eelkõige kalalaevareederite ja kalurite esindusorganisatsioonide, kui need on olemas, vastavad seisukohad ja
- (iii) kirjeldab järk-järgulise rakendamise kava ja

(b) järgmistes aruannetes konventsiooni kohaldamise kohta kirjeldab meetmeid, mida on võetud selleks, et jõustada kõik konventsiooni sätted.

Artikkel 5

1. Konventsiooni kohaldamiseks võib pädev asutus pärast konsulteerimist otsustada kasutada mõõtmisaluse napikkuse (L) asemel kogupikkust (LOA) I lisas sätestatud samaväärsuse kohaselt. Lisaks võib

pädev asutus konventsiooni III lisas nimetatud lõigete kohaldamiseksotsustada pärast konsulteerimist kasutada mõõtmisalusena pikkuse (L) võikogupikkuse (LOA) asemel kogumahutavust III lisas sätestatud samaväärsusekohaselt.

2. Põhikirjapunkti 22 alusel esitatavates aruannetes esitab liige käesoleva artikli alusel vastuvõetud otsuse põhjused ja konsulteerimisest tulenevad märkused.

II osa. Üldpõhimõtted **Rakendamine** **Artikkel 6**

1. Liige rakendab ja jõustab õigusnormid või muud meetmed, mis ta on võtnud oma konventsiooni järgsetekohustuste täitmiseks tema jurisdiktsiooni alla kuuluvate kalurite jakalalaevade suhtes. Muud meetmed võivad hõlmata kollektiivlepinguid, kohtuotsuseid, vahekohtuotsuseid või muid riigisisese õiguse ja tavagakooskõlas olevaid vahendeid.

2. Konventsioonei mõjuta ühtegi seadust, otsust või tava ega kokkulepet kalalaevareederite jakalurite vahel, mis tagab konventsioonis sätestatud soodsamad tingimused.

Pädev asutus ja koordineerimine **Artikkel 7**

Liige:

(a) määrab pädeva asutuse võiasutused ja

(b) kehtestab vastavalt vajadusele kalandussektori eri asutuste vahel riigisisel ja kohalikultasandil koordineerimise mehhanismid ning määrab kindlaks nende ülesanded jakohustused, võttes arvesse nende vastastikust täiendavust, riigisiseseid tingimusi ja tava.

Kalalaevareederite, kiprite ja kalurite kohustused **Artikkel 8**

1. Kalalaevareederi täielikkohustus on tagada, et kipuril on vajalikud vahendid ja võimalused konventsioonikohustuste täitmiseks.

2. Kippervastutab pardal viibivate kalurite ohutuse ja laeva ohutu käitamise eest, mishõlmab muu hulgas järgmisi valdkondi:

(a) sellise järelevalvekorraldamine, mis tagab kaluritele töö ajal võimalikult head ohutus- ja tervishoiutingimused;

(b) kalurite juhtimine ohutus- ja tervishoiuunõudeid austaval viisil, sealhulgas väsimuse ennetamine;

(c) laeva pardal tööohutus- ja tervishoiualast teadlikkust suurendava väljaõppe võimaldamine ja

(d) meresõiduohutuse ja vahikorrareeglite ning nendega seotud hea merepraktika järgimise tagamine.

3. Kalalaevareeder ei takista kipuril otsuse tegemist, mis kipri professionaalse hinnangu kohaselt on vajalik laeva ohutuse ning selle ohutu juhtimise ja ohutukäitamise või pardal viibivate kalurite ohutuse tagamiseks.

4. Kalurid peavad täitma kipri seaduslikke korraldusi ning järgima kohaldatavaid ohutus- ja tervisekaitsemeetmeid.

III osa. Miinimumnõuded tööks kalalaevadel **Vanuse alammäär** **Artikkel 9**

1. Vanuse alammäär kalalaevaltöötamiseks on 16 aastat. Pädev asutus võib siiski lubada vanuse alammäära 15 aastat isikute puhul, kes ei ole riigisiseste õigusaktide kohaselt enam koolikohuslased ja kes saavad kalanduse alal kutseõpet.

2. Pädev asutus võib kooskõlas riigisiseste seaduste ja tavaga lubada 15 aasta vanustel isikutel teha koolivaheaegadel kerget tööd. Sellisel juhul määrab ta pärast konsulteerimist kindlaks lubatud tööliigid ning näeb ette sellise töö tegemistingimused ja nõutavad puhkeajad.

3. Vanuse alammäär kalalaeval tööde määramisel, mille tegemise laad või tingimused seavad tõenäoliselt ohtu noorte inimeste tervisele, ohutusele või kõlblusele, ei ole alla 18 aasta.

4. Tegevuseliigid, mille suhtes kohaldatakse käesoleva artikli lõiget 3, määratakse kindlaks riigisiseste õigusnormidega või pädeva asutuse poolt pärast konsulteerimist, võttes arvesse asjaomaseid riske ja kohaldatavaid rahvusvahelisi standardeid.

3. Kui tõendikehtivusaeg lõpeb reisi ajal, jääb tõend jõusse kuni selle reisi lõpuni.

IV osa. Teenistustingimused Mehitamine ja puhkeaeg Artikkel 13

Liige võtab vastu õigusnormid võimuud meetmed, mis nõuavad, et selle riigi lipu all sõitvad kalalaevareederidtagavad, et:

- (a) nende laevad on laeva ohutuksjuhtimiseks ja tööks piisavalt ja turvaliselt mehitatud ning pädeva kiprijuhtimise all ja
- (b) kaluritele antakse ohutuse jätervise tagamiseks korrapäraselt piisava pikkusega puhkeaega.

Artikkel 14

1. Lisaks artiklis 13 sätestatud nõuetele teeb pädev asutus järgmist:

- (a) kehtestab 24 meetripikkustele ja pikematele laevadele laeva ohutuks juhtimiseks minimaalsemehitamistaseme, täpsustades nõutava kalurite arvu ja kvalifikatsiooni;
- (b) kehtestab pärast konsulteerimist kauemaks kui kolmeks päevaks merele jäävatele kalalaevadele laeva pikkusest olenemata väsimuse piiramise eesmärgil kaluritele antava minimaalsepuhkeaja kestuse. Minimaalne puhkeaeg ei tohi olla lühem kui:
 - (i) kümme tundi 24-tunnise ajavahemiku jooksul ja
 - (ii) 77 tundi seitsme päevapikkuse ajavahemiku jooksul.

2. Pädev asutus võib piiratud ja kindlaksmääratud põhjustel lubada ajutisi erandeid käesoleva artikli lõike 1 punktis b kehtestatud piirmääradest. Pädev asutus nõuab sellisel juhul siiski, et kaluritele antakse niipea kui võimalik kompenseerivat puhkeaega.

3. Pädev asutus võib pärast konsulteerimist kehtestada käesoleva artikli lõigetes 1 ja 2 sätestatud erinevad nõuded. Sellised erinevad nõuded on siiski sisult samaväärsed ega ei sea ohtu kalurite ohutust ja tervist.

4. Käesolev artikkel ei kahjusta laeva kipri õigust nõuda kalurilt töötamist aja jooksul, mis on otseselt vajalik laeva, pardal olevate isikute või püügi ohutuse tagamiseks või merehädas olevate teiste paatide, laevade või isikute abistamiseks. Seega võib kipper peatada puhkeajagraafiku ja nõuda kalurilt töötundide tegemist, mis on vajalikud kuni tavaolukorra taastumiseni. Kippertagab võimalikult kiiresti pärast tavaolukorra taastumist, et graafikujärgsel puhkeajal töötanud kaluritele antakse piisav puhkeaeg.

Munsterroll Artikkel 15

Kalalaeval on munsterroll, millekoopia esitatakse kaldal volitatud isikutele enne laeva lahkumist või edastatakse kaldale viivitamata pärast laeva lahkumist. Pädev asutus määrab kindlaks, kellele, millal ja mis eesmärgil sellist teavet antakse.

Kaluri tööleping Artikkel 16

Liige võtab vastu õigusnormid võimuud meetmed, mis:

- (a) nõuavad, et tema lipu all sõitvatel laevadel töötavad kalurid on kaitstud kaluri töölepinguga, mis onneile arusaadav ja kooskõlas konventsiooniga, ja
- (b) täpsustavad miinimumnõudedandmete, mida kalurite töölepingud peavad sisaldama kooskõlas II lisaga.

Artikkel 17

Liige võtab vastu õigusnormid võimuud meetmed järgmise kohta:

- (a) kord, millega tagatakse, et kaluril on enne kaluri töölepingu sõlmimist võimalus selle tingimused läbivaadata ja selle kohta nõu küsida;
- (b) kui see on asjakohane, sellise lepingu alusel tehtava kaluri tööga seotud dokumentide säilitamine, ja
- (c) kaluri töölepinguga seotud vaidluste lahendamise viis.

Artikkel 18

Kaluri tööleping, mille üks eksemplar antakse kalurile, on laeva pardal ning kättesaadav kalurile jokooskõlas riigisisese õiguse ja tavaga teistele asjaomastele isikutele nendetaotlusel.

Artikkel 19

Artikleid 16–18 ja II lisa eikohaldada kalalaevareederi suhtes, kes töötab üksi laevas.

Artikkel 20

Kalalaevareederi kohustus ontagada, et igal kaluril on kirjalik kaluri tööleping, millele on allakirjutanud nii kalur kui ka kalalaevareeder või kalalaevareederi volitatud isik (või kui kalalaevareeder ei võta ega rakenda kalureid tööle, tõendlepinguliste või samalaadsete kokkulepete kohta), mis tagab laeva pardalinimväärse töö- ja elutingimused konventsiooni nõuete kohaselt.

Kodumaale tagasisõit Artikkel 21

1. Liikmed tagavad, et nende lipuall sõitva ja teise riigi sadamasse siseneva kalalaeva kaluritel on õiguskodumaale tagasi sõita juhul, kui kaluri tööleping lõpeb või on kaluri võikalalaevareeder poolt põhjendatult lõpetatud või kui kalur ei ole enamvõimeline täitma töölepinguga nõutud tööülesandeid või ei saa temalt konkreetsetes tingimustes nende täitmist eeldada. See kehtib ka selle laevakalurite kohta, kes viiakse samadel põhjustel laevalt üle välisriigi sadamasse.
2. Käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud kodumaale tagasisõidu kulusid kannab kalalaevareeder, välja arvatud kui kooskõlas riigisiseste õigusnormide või muudele meetmetega on leitud, et kalur on jätnud arvestataval määral oma töölepingu kohustused täitmata.
3. Liikmed näevad õigusnormide või muude meetmete abil ette täpsed asjaolud, mis annavad käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud kalurile õiguse kodumaale tagasisõiduks, maksimaalse teenistuseja pardal, pärast mida on kaluril õigus kodumaale tagasisõita, ja sihtkohad, kuhu kalurid võivad tagasi sõita.
4. Kui kalalaevareeder ei korralda käesolevas artiklis nimetatud kodumaale tagasisõitu, korraldab asjaomase kaluri tagasisõidu liige, kelle lipu all laev sõidab ja kes saab õiguse nõuda kulusid sisse kalalaevareederilt.
5. Riigisiseste õigusnormid ei piira kalalaevareederi õigust nõuda kodumaale tagasisõidu kulusid kolmandate isikutega sõlmitud lepingute alusel.

Värbamine ja vahendus Artikkel 22 Kalurite värbamine ja vahendus

1. Liige, kellel on kalurite värbamist ja vahendust pakkuv riiklik talitus, tagab, et see talitus moodustab osa kõikidele töötajatele ja tööandjatele mõeldud riiklikust tööturatalitusest või on sellega kooskõlas.
2. Liikmeterritooriumil kalurite värbamist ja vahendust pakkuv eraõiguslik talitus teeb seda vastavalt standarditud litsentseerimise või sertifitseerimise süsteemile või muule regulatsioonivormile, mis kehtestatakse, mida peetakse või muudetakse üksnes pärast konsulteerimist.
3. Liige teeb õigusnormide või muude meetmetega järgmist:
 - (a) keelab värbamis- ja vahendustalitel kasutada vahendeid, mehhanisme või nimekirju, mis on kavandatud takistama kalurite töölerakendamist;
 - (b) nõuab, et kalur ei tasuotseselt ega kaudselt, tervikuna ega osaliselt lõivusid ega muid tasusid kalurite värbamise ega vahenduse eest ja
 - (c) määrab kindlaks tingimused, mille alusel võib peatada või ära võtta eraõigusliku värbamis- või vahendustalituse litsentsi, tunnistuse või sarnase loa asjakohaste õigusnormide rikkumise korral; ja täpsustab tingimused, mille alusel eraõiguslikud värbamis- ja vahendustalitused saavad tegutseda.

Eratööhõivebürood

4. 1997. aasta eratööhõivebüroode konventsiooni (nr 181) ratifitseerinud liige võib anda teatavad käesolevast konventsioonist tulenevad kohustused eratööhõivebüroodele, mis osutavad nimetatud konventsiooni artikli 1 lõike 1 punktis b nimetatud teenuseid. Selliste eratööhõivebüroode ja kalalaevareederite, kes on nimetatud konventsiooni tähenduses "kasutajaettevõtte", vastavad kohustused määratakse ja jaotatakse nimetatud konventsiooni artikli 12 kohaselt. Selline liige võtab vastu õigusnormid või muud meetmed tagamaks, et vastavate ülesannete või kohustuste andmine teenust osutavale eratööhõivebüroole ja „kasutajaettevõttele“ nimetatud konventsiooni kohaselt ei välista kaluri poolset kalalaeva vastutekkivat vara arestimise nõude esitamist.

5. Olenematalõikest 4 on kalalaevareeder vastutav juhul, kui eratööhõivebüroo ei täida omakohustusi kaluri ees, kelle suhtes on kalalaevareeder 1997. aasta eratööhõivebüroode konventsiooni (nr 181) tähenduses "kasutajaettevõtte".

6. Käesolevat konventsiooni ei tõlgendata nii, et see kehtestab kohustuse liikmele lubada eratööhõivebüroodel tegutseda tema kalandussektoris, nagu nimetatud käesoleva artikli lõikes 4.

Kalurite tasu Artikkel 23

Liige võtab pärast konsulteerimist vastu õigusnormid või muud meetmed, mis sätestavad, et kaluritele, kellele makstakse palka, on tagatud igakuine või muu korrapäranemakse.

Artikkel 24

Liige nõuab, et kõikidele kalalaevade pardal töötavatele kaluritele antakse võimalus kanda neile laekunud maksed, sealhulgas ettemaksud, osaliselt või tervikuna tasuta üle omaperekondadele.

V osa. Elamistingimused ja toitlustamine Artikkel 25

Liige võtab vastu õigusnormid või muud meetmed tema lipu all sõitvatele kalalaevadele elamistingimuste, toitlustamise ja joogivee kohta pardal.

Artikkel 26

Liige võtab vastu õigusnormid või muud meetmed, mis nõuavad, et tema lipu all sõitvate kalalaevade pardal pakutavad eluruumid on piisava suuruse ja kvaliteediga ning laeva teenindamist ja kalurite pardal elamise ajavahemikku silmas pidades asjakohaselt varustatud. Eelkõige peavad sellised meetmed vastavalt vajadusele käsitlema järgmisi küsimusi:

- (a) kalalaevade ehitus- või ümberehituskavade heakskiitmine seoses elamistingimustega;
- (b) elu- ja kambüüsiruumide hooldus, pidades nõuetekohaselt silmas hügieeni- ja üldiseid ohutuid, tervistsäästvaid ja mugavaid tingimusi;
- (c) ventilatsioon, küte, jahutus ja valgustus;
- (d) ülemäärase müra ja vibratsiooni leevendamine;
- (e) magamisruumide, messi ja muude eluruumide paiknemine, suurus, ehitusmaterjalid, sisustus ja varustus;
- (f) sanitaarsõlmed, sealhulgas tualetid ja pesuruumid, ning piisava külma ja kuumaga varustamine ja
- (g) konventsiooni nõuetele mittevastavate elamistingimuste kohta esitatud kaebustele reageerimise kord.

Artikkel 27

Liige võtab vastu õigusnormid või muud meetmed, mis nõuavad, et:

- (a) pardale toodud ja sealse vermitav toit on piisava toiteväärtuse ja kvaliteediga ning seda on piisav koguses;
- (b) joogivesi on piisav kvaliteediga ja seda on piisavas koguses ja
- (c) kalalaevareeder varustab kalureid toidu ja veega tasuta. Kooskõlas riigisiseste õigusnormidega saaks kulu kui tegevuskulu siiski hüvitada, kui seda näeb ette kasumiosa eesttöötamise süsteemi reguleeriv kollektiivleping või kaluri tööleping.

Artikkel 28

1. Õigusnormid või muud meetmed, mille liige võtab vastu artiklite 25–27 alusel, jõustuvad täielikult III lisa elamistingimuste kohta kalalaeval. III lisa võib muuta artiklis 45 sätestatud viisil.

2. Liige, kesi ole võimeline III lisa rakendada, võib pärast konsulteerimist võtta vastu oma õigusnormid või muud meetmed, mis on sisult samaväärsed III lisaga, välja arvatud artikliga 27 seotud sätted.

VI osa. Meditsiiniabi, tervisekaitse ja sotsiaalkindlustus Meditsiiniabi Artikkel 29

Liige võtab vastu õigusnormid või muud meetmed, mis nõuavad, et:

- (a) kalalaevade pardal on laevateenindamiseks vajalik meditsiini varustus ja meditsiinitarbed, arvestades pardal olevate kalurite arvu, tegevuspiirkonda ja reisi pikkust;

(b) kalalaeva pardal on vähemalt üks kalur, kes on kvalifitseeritud või koolitatud andma esmaabi ja muudmeditsiiniabi ning kellel on asjaomase laeva meditsiinivarustuse jameditsiinitarvete kasutamiseks vajalikud teadmised, võttes arvesse pardalolevate kalurite arvu, tegevuspiirkonda ja reisi pikkust;

(c) pardal olevameditsiinivarustuse ja meditsiinitarvetega on kaasas juhised või muu teavealpunktis b nimetatud kaluri või kalurite jaoks arusaadavas keeles ja vormis;

(d) kalalaevad on varustatudseadmetega raadio- või satelliitside pidamiseks kaldal viibivate isikute võitalitustega, kes suudavad anda meditsiinilist nõu, võttes arvessetegevuspiirkonda ja reisi pikkust, ja

(e) kaluritel on raske vigastusevõi haiguse korral õigus saada ravi kaldal ja õigus ravi saamiseks õigeaegseltkaldale pääseda.

Artikkel 30

Võttes arvesse pardal olevatekalurite arvu, tegevuspiirkonda ja reisi kestust, võtab liige 24 meetripikkuste ja pikemate kalalaevade puhul vastu õigusnormid või muud meetmed, misnõuavad, et:

(a) pädev asutus näeb ette, milline meditsiinivarustus ja millised meditsiinitarbed peavad pardal olema;

(b) pardal olevameditsiinivarustust ja meditsiinitarbeid hooldatakse nõuetekohaselt ja neidkontrollivad pädeva asutuse kehtestatud korrapäraste ajavahemike tagant pädevaasutuse poolt määratud või heaks kiidetud vastutavad isikisikud;

(c) laevadel on pädeva asutusepoolt heaks kiidetud meditsiinijuhend või *International Medical Guide for Ships* viimane väljaanne;

(d) laevadel on juurdepääs merelviibivatele laevade jaoks eelnevalt ettevalmistatud raadio- võisatelliitsidesüsteemi teel pidevalt kättesaadavatele meditsiinilistelenõuannetele, sealhulgas spetsialisti nõuanded;

(e) laevade pardal on nimekiriraadio- või satelliitsidejaamadest, mille vahendusel on võimalik saadameditsiinilist nõuannet, ja

(f) pardal või välisriigi sadamasviibimise ajal osutatakse kalurile tasuta meditsiiniabi ulatuses, mis onkooskõlas liikme riigisisese õiguse ja tavaga.

Tööohutus ja töötervishoid ning õnnetuste ärahoidmine

Artikkel 31

Liige võtab vastu õigusnormid või muud meetmed järgmise kohta:

(a) tööõnnetuste, kutsahaigusteja tööga seotud riskide ärahoidmine kalalaevade pardal, sealhulgasriskihindamine ja -juhtimine, kalurite väljaõpe ja juhendamine pardal;

(b) kalurite väljaõpe nende pooltkasutatavate püügivahendite käsitlemiseks ja teadmiste andmisekskalandustegevuse kohta, milles nad tööle rakendatakse;

(c) kalalaevareederite, kaluriteja muude asjaomaste isikute kohustused, võttes nõuetekohaselt arvesse alla 18aasta vanuste kalurite ohutust ja tervishoidu;

(d) tema lipu all sõitvatekalalaevade pardal toimunud õnnetustest teatamine ja nende uurimine ja

(e) tööohutuse ja töötervishoiuühiskomisjonide või pärast konsulteerimist muude asjakohaste organitemoodustamine.

Artikkel 32

1. Käesolevat artiklitkohaldatakse 24 meetri pikkuste ja pikemate kalalaevade suhtes, mis ontavaliselt merel kauem kui kolm päeva, ja pärast konsulteerimist ka muudelaevade suhtes, arvestades pardal olevate kalurite arvu, tegevuspiirkonda järeisi kestust.

2. Pädevasutus:

(a) nõuab pärast konsulteerimist, et kalalaevareeder kehtestab pardal kooskõlas riigisiseste õigusnormide, kollektiivlepingute ja tavaga korra tööõnnetuste, -vigastuste ja kutsahaigusteärahoidmiseks, võttes arvesse konkreetseid ohte ja riske asjaomasel kalalaeval, ja

(b) nõuab, et kalalaevareederitele, kipritele, kaluritele ja muudele asjaomastele isikuteleantakse piisavaid ja sobivaid juhiseid, õppematerjali või muud asjakohaste teavet selle kohta, kuidas ohutus- ja terviseriske kalalaevade pardal hinnata ja ohjata.

3. Kalalaevareederid:

(a) tagavad, et iga pardal viibiv kalur varustatakse sobiva kaitserõivastuse ja -vahenditega;

(b) tagavad, et iga pardal viibiv kalur on saanud pädeva asutuse poolt heaks kiidetud ohutuse alasepõhiväljaõppe; pädev asutus võib kirjalikult lubada sellest nõudest erandit tegemist kalurite puhul, kes on tõendanud, et neil on samaväärsed teadmised jakogemused, ja

(c) tagavad, et kalurid on enneseadmete kasutamist või asjaomases töös osalemist piisavalt ja mõistlikul määral tuttavad seadmete ja nende töömeetoditega, sealhulgas asjakohaste ohutusmeetmetega.

Artikkel 33

Kalapüügiga seotud riskehinnatakse vastavalt vajadusele kalurite või nende esindajate osalusel.

Sotsiaalkindlustus

Artikkel 34

Liige tagab, et tavaliselt tematerritooriumil elavatel kaluritel ning riigisisese õigusega ette nähtud ulatuses nende ülalpeetavatel on õigus sotsiaalkindlustuskaitsele vähemalt samasoodsatel tingimustel, kui need on kohaldatavad teistele töötajatele, sealhulgas palgatöötajad ja füüsilisest isikust ettevõtjad, kes tavaliselt elavad tema territooriumil.

Artikkel 35

Liige kohustub astuma omariigisisestele oludele vastavaid samme, et saavutada järk-järgult laialdane sotsiaalkindlustuskaitse kõikidele tavaliselt tema territooriumil elavatele kaluritele.

Artikkel 36

Liikmed teevad koostööd kahe- või mitmepoolsete lepingute või muude kokkulepete alusel riigisiseste õigusnormide või tava kohaselt:

(a) et saavutada kalurite järk-järgult laialdane sotsiaalkindlustuskaitse, arvestades kodakondsusest sõltumatu võrdse kohtlemise põhimõtet, ja

(b) et tagada omandatud või omandamisel olevate sotsiaalkindlustusõiguste säilimine kõikidele kaluritelesõltumata elukohast.

Artikkel 37

Olenemata kohustuste omistamisest artiklites 34, 35 ja 36, võivad liikmed kahe- ja mitmepoolsete lepingute alusel ning regionaalsete majandusliku lõimumise organisatsioonide raames vastu võetud sätetega määrata kindlaks muud eeskirjad seoses kaluritele laienevates sotsiaalkindlustusalaste õigusaktidega.

Kaitse tööga seotud haiguse, vigastuse või surma korral

Artikkel 38

1. Liige võtab meetmeid, ettagada kooskõlas riigisiseste õigusnormide või tavaga kaluritele kaitse töögaseotud haiguse, vigastuse või surma korral.

2. Tööõnnetusest tingitud vigastuse või kutsehaiguse korral saab kalur:

(a) asjakohast meditsiiniabi ja

(b) vastava hüvitise kooskõlas riigisiseste õigusnormidega.

3. Võttes arvesse kalapüügisektori eripära, võib käesoleva artikli lõikes 1 nimetatud kaitse tagada:

(a) kalalaevareederid vastutusesüsteemiga või

(b) kohustusliku kindlustuse, töötajate hüvitise või muude skeemidega.

Artikkel 39

1. Kui riigisisest nõuded kalurite kohta puuduvad, võtab liige vastu õigusnormid või muud meetmed tagamaks, et kalalaevareederid vastutavad tema lipu all sõitvate laevade kaluritele tervisekaitse ja meditsiiniabi andmise eest ajal, mil nad on töölevõetud või tööle rakendatud või töötavad merel või välisriigi sadamas viibivallaeval. Sellised õigusnormid või muud meetmed tagavad, et kalalaevareederid vastutavad meditsiiniabikulude kandmise eest, sealhulgas sellega seotud materiaalne abi ja toetus, ravi ajal välisriigis, kuni kalur on kodumaale tagasi sõitnud.

2. Riigisisesed õigusnormid võivad lubada kalalaevareederi vastutuse välistamist, kui vigastus tekkis muulviisil kui laeva teenistuses või kui haigust või puuet varjati töölevõtmisel või kui vigastus või haigus on tingitud kaluri poolsest tahtlikust kohustusterikkumisest.

VII osa. Nõuete täitmine ja jõustamine

Artikkel 40

Liige teostab tõhusalt omajurisdiktsiooni ja kontrolli oma lipu all sõitvate laevade üle, luueskonventsiooni nõuete täitmise tagamise süsteemi, mis hõlmab vastavalt vajadusele kontrolli, aruandlust, seiret, kaebuste esitamise korda, asjakohaseid karistusi ja korrektiivmeetmeid kooskõlas riigisestõigusnormidega.

Artikkel 41

1. Liikmed nõuavad, et kauem kui kolmeks päevaks merele jäävatel kalalaevadel:

(a) mille pikkus on 24 meetrit või rohkem või

(b) mis sõidavad tavaliselt üle 200 meremiili kaugusel lipuriigi rannikust või väljaspool selle mandrilavaväliserva, olenevalt sellest, kumb kaugus rannikust on suurem, on kaasas pädeva asutuse väljaantud kehtiv dokument, mis kinnitab, et laeva vastavust konventsiooni elu- ja töötingimustele on kontrollinud pädev asutus või on seda teinud selle asutusenimel.

2. Sellised dokumendi kehtivusaeg võib kokku langeda riigisese või rahvusvahelise kalalaeva ohutustunnistuse kehtivusajaga, kuid ühelgi juhul ei ületa selline kehtivusaeg viit aastat.

Artikkel 42

1. Pädev asutus nimetab ametisse piisaval arvul kvalifitseeritud inspektoreid oma kohustuste täitmiseks artikli 41 alusel.

2. Tõhusasüsteemi loomisel elu- ja töötingimuste kontrollimiseks kalalaevade pardal võib liige, kui see on asjakohane, volitada kontrolli läbiviimise ja dokumentide väljastamise avalikele asutustele või muudele organisatsioonidele, mida tunnustab pädevate ja sõltumatutena. Kõikidel juhtudel jääb liige täielikult vastutavaks tema lipu all sõitvate kalalaevade kalurite elu- ja töötingimuste kontrolli ja sellega seotud dokumentide väljastamise eest.

Artikkel 43

1. Liige, kellele esitatakse kaebus või kes saab tõendeid, et tema lipu all sõitev kalalaev ei vastakonventsiooni nõuetele, võtab vajalikud meetmed asja uurimiseks ning tagab meetmete võtmise avastatud puuduse kõrvaldamiseks.

2. Kui liige, kelle sadamat külastab kalalaev tavapärase töö käigus või operatiivpõhjustel, saab kaebuse või tõendeid, et selline laev ei vasta konventsiooni nõuetele, võib ta koostada laeva lipuriigi valitsusele aruande, mille koopia saadetakse Rahvusvahelise Tööstööbüroo peadirektorile, ning võtta vajalikud meetmed pardalilmselgelt ohtlike või tervist ohustavate tingimuste kõrvaldamiseks.

3. Käesoleva artikli lõikes 2 nimetatud meetmete võtmisel teavitab liige sellest viivitamatult lipuriigi lähimat esindajat ja kutsub võimaluse korral sellise esindaja kohale. Liige ei tohi laeva põhjendamatult kinni pidada ega peatada.

4. Käesolevas artiklis nimetatud kaebuse võib esitada kalur, kutseorganisatsioon, ühendus, ametiühing või üldiselt laeva ohutusest, sealhulgas pardal olevate kalurite ohutusest või nende terviseohtudest huvitatud isik.

5. Käesolev artikkel ei kehti kaebuste suhtes, mida liige peab ilmselt alusetuks.

Artikkel 44

Liige kohaldab konventsioonisellisel viisil, et konventsiooni mitteratifitseerinud riigi lipu all sõitvaid kalalaevu ei kohelda soodsamalt kui kalalaevu, mis sõidavad selleratifitseerinud liikme lipu all.

VIII osa. I, II ja III lisa muutmine

Artikkel 45

1. Konventsiooni asjakohastesätete kohaselt võib rahvusvaheline töökonverents muuta I, II ja III lisa. Rahvusvahelise Tööstööbüroo haldusnõukogu võib võtta konverentsi päevakorda punktiekspertide kolmepoolse koostatud parandusettepanekute kohta. Ettepanekute vastuvõtmise otsus nõuab

konverentsil kohal viibivate delegaatidekahekolmandikulist häälteenamust, sealhulgas vähemalt pooled konventsiooniratifitseerinud liikmed.

2. Kõikkäesoleva artikli lõike 1 kohaselt vastu võetud muudatused jõustuvadkonventsiooni ratifitseerinud liikme jaoks kuus kuud pärast selle vastuvõtmisekuupäeva, välja arvatud kui selline liige on Rahvusvahelise Tööstööbüroopäädirektorile kirjalikult teatanud, et selle liikme suhtes see ei jõustu võijõustub alles hilisemal kuupäeval pärast sellekohast kirjalikku teadet.

IX osa. Lõppsätted

Artikkel 46

Konventsioon muudab 1959. aastakalurite vanuse alammäära konventsiooni (nr 112), 1959. aasta kalurite arstlikuläbivaatuse konventsiooni (nr 113), 1959. aasta kalurite töölepingukonventsiooni (nr 114) ja 1966. aasta laevapereliikmete (kalurite)elamistingimuste konventsiooni (nr 126).

Artikkel 47

Konventsiooni ametlikudratifitseerimiskirjad edastatakse registreerimiseks Rahvusvahelise Tööstööbüroopäädirektorile.

Artikkel 48

1. Konventsioon on siduv üksnesneile Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni liikmetele, kelle ratifitseerimiskirjadon registreeritud Rahvusvahelise Tööstööbüroopäädirektori juures.
2. See jõustub12 kuud pärast kuupäeva, mil kümme liiget, kellest kaheksa on rannikuäärsedriigid, on registreeritud päädirektori juures.
3. Pärast sedajõustub konventsioon liikme suhtes 12 kuud pärast tema ratifitseerimiskirjaregistreerimise kuupäeva.

Artikkel 49

1. Konventsiooni ratifitseerinudliige võib selle denonsseerida vastava teate saatmisega Rahvusvahelise Tööstööbüroopäädirektorile, kui konventsiooni esmakordselt jõustumisest on möödunud kümmeaastat. Selline denonsseerimine jõustub üks aasta pärast selle registreerimisekuupäeva.
2. Liige, keson konventsiooni ratifitseerinud ja ei kasuta eelmises lõikes nimetatud kümneaasta pikkuse perioodi täitumise järel ühe aasta jooksul käesoleva artikligaantud denonsseerimise õigust, on kohustatud konventsiooni täitma veel kümmeaastat ja võib seejärel käesolevas artiklis sätestatud tingimuste kohaseltkonventsiooni denonsseerida iga uue kümne aasta pikkuse perioodi esimese aastajooksul.

Artikkel 50

1. Rahvusvahelise Tööstööbüroopäädirektor teavitab kõiki Rahvusvahelise Tööorganisatsiooni liikmeid kõikidestorganisatsiooni liikmete poolt teatavaks tehtud ratifitseerimiste,deklaratsioonide ja denonsseerimiste registreerimisest.
2. Kuiorganisatsiooni liikmeid teavitatakse konventsiooni jõustumiseks vajalikustviimasest ratifitseerimisest, juhüb päädirektor organisatsiooni liikmete tähelepanukonventsiooni jõustumise kuupäevale.

Artikkel 51

Ühinenud Rahvaste Organisatsioonipõhikirja artikli 102 kohaselt edastab Rahvusvahelise Tööstööbüroopäädirektorkõikide päädirektori juures registreeritud ratifitseerimiste, deklaratsioonideja denonsseerimiste kõik üksikasjad Ühinenud Rahvaste Organisatsioonipeasekretärile registreerimiseks.

Artikkel 52

Kui Rahvusvahelise Tööstööbüroohaldusnõukogu peab seda vajalikuks, esitab ta peakonverentsile aruandekonventsiooni toimimise kohta ning uurib selle täieliku või osalise muutmisekõikumise konverentsi päevakorda võtmise soovitatavust, arvestades ka artiklit45.

Artikkel 53

1. Kui peakonverents võtab vastuuue konventsiooni, mis muudab käesolevat konventsiooni, ja kui uus konventsioonei näe ette teisiti:
 - (a) olenemata artiklist 49, toobuue muudetud konventsiooni ratifitseerimine liikme poolt kaasa käesolevakonventsiooni *ipso jure*viivitamatadenonsseerimise, kui uus muudetud konventsioon hakkab kehtima;

(b) käesolev konventsioon ei oleenam liikmetele ratifitseerimiseks avatud uue muudetud konventsiooni jõustumisekuupäevast alates.

2. Käesolevkonventsioon jääb oma igakordsel kujul ja sisuga kehtima nende liikmete suhtes, kes on selle ratifitseerinud, kuid ei ole ratifitseerinud muudetudkonventsiooni.

Artikkel 54

Konventsiooni inglis- ja prantsuskeelsed tekstid on võrdselt autentset.

I lisa Samaväärsus mõõtmisel

Käesolevas konventsioonis, kuipädev asutus otsustab pärast konsulteerimist kasutada mõõtmisalusena pikkuse(L) asemel kogupikkust (LOA):

- (a) loetakse kogupikkus (LOA) 16,5 meetrit samaväärseks pikkusega (L) 15 meetrit;
- (b) loetakse kogupikkus (LOA) 26,5 meetrit samaväärseks pikkusega (L) 24 meetrit;
- (c) loetakse kogupikkus (LOA) 50 meetrit samaväärseks pikkusega (L) 45 meetrit.

II lisa Kaluri tööleping

Kaluri tööleping sisaldab järgmisi andmeid, välja arvatud kui üks või mitu neist on mittevajalikud, kunasee küsimus on riigi õigusnormide või, kui see on asjakohane, kollektiivlepinguga teisiti reguleeritud:

- (a) kaluri perekonnanimi ja muudnimed, sünnikuupäev või vanus ja sünnikoht;
- (b) lepingu sõlmimise koht jakuupäev;
- (c) kalalaeva või -laevade, mille pardale kalur tööle läheb, nimi ja registreerimisnumber;
- (d) tööandja või kalalaevareederi või kaluriga sõlmitava lepingu teise lepinguosalise nimi;
- (e) eelseisev reis või eelseisvad reiseid, kui see või need on lepingu sõlmimise ajal teada;
- (f) ametikoht, millele kalur tööle võetakse või millel teda rakendatakse;
- (g) võimaluse korral koht jakuupäev, kus ja millal peab kalur pardale teenistusse ilmuma;
- (h) toiduained, millega kalurivarustatakse, kui riigisiseste õigusnormidega ei ole ette nähtud alternatiivset süsteemi;
- (i) töötasusumma või väljapüügiosa suurus koos sellise osa arvutamise meetodiga, kui töötasu on väljapüügiosal põhinev, või palgasumma ja väljapüügiosa suurus koos selle arvutamise meetodiga, kui töötasu on kombineeritud alusel, ning kokkulepitud töötasu alammäär;
- (j) lepingu lõpetamine ja selle tingimused, nimelt:
 - (i) kui leping on sõlmitud määratud tähtajaks, siis kindlaksmääratud lõpetamise kuupäev;
 - (ii) kui leping on sõlmitud konkreetseks reisiks, siis sihtsadam ja aeg, mis peab mööduma pärast saabumist, enne kui kalur töölt vabastatakse;
 - (iii) kui leping on sõlmitud tähtajatult, siis tingimused, mis annavad kummalegi poolele õiguse lepingu tühistada, samuti nõutav tühistamisest ette teatamise aeg, mis ei või olla kalalaevareederi jaoks lühem kui kaluri jaoks;
- (k) kaitse kalurile tööga seotud haiguse, vigastuse või surma korral;
- (l) tasulise põhipuhkuse suurus või vajaduse korral tasu arvestamise valem;
- (m) tervise- ja sotsiaalkindlustuskaitse ja hüvitised, mida vastavalt vajadusele tööandja, kalalaevareeder või kaluri töölepingu teine osapool või teised osapooled peavad kalurile andma;
- (n) kaluri tagasisõidu õigus;
- (o) vajaduse korral viited kollektiivläbirääkimiste kokkuleppele;
- (p) riigisisestele õigusnormidele või muudele meetmetele vastav minimaalne puhkeaeg ja
- (q) muud riigisiseste õigusnormidega nõutavad andmed.

III lisa Elamistingimused kalalaeval Üldsätted

1. Käesolevas lisas kasutataksejärgmisi mõisteid:

(a) uus kalalaev – kalalaev,mille:

(i) ehitamist või olulistümberehitamist käsitlev leping sõlmitakse asjaomase liikme suhtes konventsioonijõustumise kuupäeval või pärast seda või

(ii) mille ehitamist või olulistümberehitamist käsitlev leping sõlmitakse enne asjaomase liikme suhteskonventsiooni jõustumise kuupäeva ja mis antakse üle vähemalt kolm aastatpärast seda päeva või

(iii) ehituslepingu puudumiskonventsiooni asjaomase liikme suhtes jõustumise kuupäeval või pärast seda:

- kiil pannakse maha või

- konkreetse laeva ehitamisenakäsitletav tegevus algab või

- koostet on alustatud, mismoodustab vähemalt 50 tonni või 1 protsendi kõikide

ehitusmaterjalidehinnangulisest massist, olenevalt sellest, kumb arv on väiksem;

(b) olemasolev laev – laev, misei ole uus kalalaev.

2. Järgnevatkohaldatakse kõikide uute tekiga kalalaevade suhtes erandite alusel, mis onsättestatud kooskõlas konventsiooni artikliga 3. Pädev asutus võib pärastkonsulterimist kohaldada käesoleva lisa nõudeid olemasolevatele laevadele, kuileitakse, et see põhjendatud ja otstarbekas.

3. Pädev asutusvõib pärast konsulterimist lubada kõrvalekaldeid käesolevast lisastkalalaevade puhul, mis tavaliselt jäävad merele vähem kui 24 tunniks, ja kuikalurid ei ela sadamas laeva pardal. Selliste laevade puhul tagab pädev asutus,et asjaomastel kaluritel on piisavad võimalused puhkamiseks, söömiseks jasanitaartoiminguteks.

4. Liikme pooltkäesoleva lisa lõike 3 alusel tehtud kõrvalekalletest tuleb RahvusvaheliseTööorganisatsiooni põhikirja artikli 22 alusel teatada RahvusvaheliseleTööstöburoole.

5. 24 meetripikkuste ja pikemate laevade suhtes kehtivaid nõudeid võib kohaldada 15–24meetri pikkustele laevadele, kui pädev asutus leiab pärast konsulterimist, etsee on põhjendatud ja otstarbekas.

6. Ilma sobivateelamistingimuste ja sanitaarsõlmedeta abilaevade pardal töötavatele kaluritele võimaldatakse sellised elamistingimused ja sõlmed emalaeva pardal.

7. Liikmed võivadlaiendada käesoleva lisa nõudeid müra ja vibratsiooni, ventilatsiooni, kütte jaõhukonditsioneerimise ning valgustuse kohta kinnistele tööruumidele ningladustamiseks kasutatavatele ruumidele, kui pärast konsulterimist peetakse sellist kohaldamist asjakohaseks ning see ei mõjuta negatiivselt protsessi,töötõingimusi ega kalasaagi kvaliteeti.

8. Konventsiooniartiklis 5 nimetatud kogumahutavuse kasutamine on piiratud käesoleva lisajärgmiste lõigetega: 14, 37, 38, 41, 43, 46, 49, 53, 55, 61, 64, 65 ja 67. Kuipädev asutus otsustab pärast konsulterimist kasutada nende lõigete puhulmõõtmisalusena kogumahutavust (GT):

(a) loetakse kogumahutavus 75 GTsamaväärseks pikkusega (L) 15 meetrit või kogupikkusega (LOA) 16,5 meetrit;

(b) loetakse kogumahutavus 300 GTsamaväärseks pikkusega (L) 24 meetrit või kogupikkusega (LOA) 26,5 meetrit;

(c) loetakse kogumahutavus 950 GTsamaväärseks pikkusega (L) 45 meetrit või kogupikkusega (LOA) 50 meetrit.

Kavandamine ja kontroll

9. Pädev asutus veendub, et igakord, kui laev on äsja ehitatud või laevapere eluruume on rekonstrueeritud,vastab selline laev käesoleva lisa nõuetele. Pädev asutus nõuab võimalustepiires käesoleva lisa järgimist, kui laevapere elamistingimusi oluliseltmuudetakse, ja lipu, mille all see sõidab, liikme lipu vastu vahetava laevapuhul nende käesoleva lisa nõuete järgimist, mis on kohaldatavad vastavaltkäesoleva lisa lõikele 2.

10. Käesolevalisa lõikes 9 märgitud juhtudel nõutakse 24 meetri pikkuste ja pikemate laevadepuhul eluruumide kohta käivate üksikasjalike plaanide ja teabe esitamispädevale asutusele või selle poolt volitatud isikule heakskiitmiseks.

11. Alati kui 24meetri pikkuste või pikemate kalalaevade laevapere eluruume on rekonstrueeritudvõi oluliselt muudetud, kontrollib pädev asutus eluruumide puhul konventsiooninõuete järgimist ja kui laev vahetab lipu, mille all see sõidab, liikme lipuvastu, nende käesoleva lisa nõuete täitmist, mis on kohaldatavad käesoleva lisa lõike 2 kohaselt. Pädev asutus võib omal äranägemisel teha täiendavaidlaevapere elamistingimuste kontrollid.

12. Kui laevvahetab lippu, kaotavad laeva suhtes kehtivuse kõik alternatiivsed nõuded,mille eelmise lipuriigi pädev asutus võis olla vastu võtnud käesoleva lisa lõigete 15, 39, 47 või 62 kohaselt.

Projekteerimine ja ehitamine

Ruumide puhaskõrgus

13. Kõik eluruumid on piisavapuhaskõrgusega. Pädev asutus näeb ette minimaalse puhaskõrguse ruumidele, kuskaluritelt eeldatakse pikemaajalist püstiseismist.

14. 24 meetripikkuste ja pikemate laevade puhul ei ole minimaalne lubatud puhaskõrguseluruumides, kus on vajalik täielik ja vaba liikumine, väiksem kui 200sentimeetrit.

15. Olenematalõikest 14, võib pädev asutus pärast konsulteerimist otsustada, et minimaalnelubatud puhaskõrgus sellistes eluruumides ei ole üheski ruumis ega selle üheskiosas väiksem kui 190 sentimeetrit, kui asutus on veendunud, et see onpõhjendatud ja ei tekita kaluritele ebamugavusi.

Avaused eluruumidesse ja nende vahel

16. Kalaruumidest jamasinaruumidest ei ole avaust otse magamisruumidesse, välja arvatud avariiväljapääsud. Kui see on põhjendatud ja otstarbekas, välditakse avausi otse kambüüsisist, laoruumidest, kuivatusruumidest või ühistest sanitaarruumidest, kui sõnaselgelte ole sätestatud teisiti.

17. 24 meetripikkuste ja pikemate laevade puhul ei ole avaust kala- ja masinaruumidest võikambüüsisist, laoruumidest, kuivatusruumidest ega ühistest sanitaarruumidest otsemagamisruumidesse, välja arvatud evakueerimiseks; selliseid kohtimagamisruumidest eraldav vaheseina osa ja välised vaheseinad on tehtud terasestvõi muust heakskiidetud materjalist ning on vee- ja gaasikindlad. Käesolev säteei välista võimalust, et kahel kajatul on ühised sanitaarruumid.

Isolatsioon

18. Eluruumid on piisavaltisoleeritud; sisemiste vaheseinte, paneelide ja voodri ning põrandate ja liitekohtadeehitamiseks kasutatavad materjalid on selleks otstarbeks sobivad ja aitavadkaasa tervisliku keskkonna tagamisele. Kõikidest eluruumidest on piisavärvool.

Muu

19. Võetakse kõik võimalikudmeetmed, et kaitsta kalalaevade laevapere eluruume kärbeste ja muude putukateest, eelkõige kui laevad töötavad sääserohketes piirkondades.

20. Kõiklaevapere eluruumid varustatakse vajalike evakuatsiooniteedega.

Müra ja vibratsioon

21. Pädev asutus võtab meetmedliigse müra ja vibratsiooni piiramiseks eluruumides ja kuivõrd see on võimalik, kooskõlas vastavate rahvusvaheliste standarditega.

22. 24 meetripikkuste ja pikemate laevade jaoks võtab pädev asutus vastu eluruumide müra- ja vibratsiooninõuded, mis tagavad piisava kaitse kaluritele sellise müra ja vibratsioonimõjude eest, sealhulgas mürast ja vibratsioonist tingitud väsimuse mõjude eest.

Ventilatsioon

23. Eluruume ventileeritaksekliimatingimusi arvestades. Ventilatsioonisüsteem tagab rahuldava kvaliteedigaõhu alati, kui kalurid on pardal.

24. Ventilatsioonvõi muud meetmed kaitsevad mittesuitsetajaid tubakasuitsu eest.

25. 24 meetripikkuste ja pikemate laevade eluruumid varustatakse reguleeritavaventilatsioonisüsteemiga, mis võimaldab hoida õhu rahuldavas seisukorras jättagada piisava õhuliikumise kõikide ilmastiku- ja kliimatingimuste korral. Ventilatsioonisüsteemid töötavad alati, kui kalurid on pardal.

Kütmine ja õhu konditsioneerimine

26. Eluruume kõetakse piisavalkliimatingimusi arvestades.

27. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel tagatakse piisav kütte sobiva küttesüsteemiga, välja arvatud kalalaevadel, mis töötavad üksnes troopilises kliimas. Küttesüsteem annab soojust kõikides oludes vastavalt vajadusele ja töötab siis, kui kalurid pardal elavad või töötavad ning kui olud seda nõuavad.

28. 24 meetripikkuste ja pikemate laevade eluruumid, sild, raadioruum ja masinatejuhtimiskeskus on varustatud õhukonditsioneeriga, kui tegemist ei olelaevadega, mis töötavad regulaarselt piirkondades, mille mõõdukadkliimatingimused seda ei nõua.

Valgustus

29. Kõikideseluruumides tagatakse piisav valgus.
30. Kui see on võimalik, kasutatakse eluruumide valgustuses lisaks kunstlikule valgustusele kaloomulikku valgustust. Kui magamisruumides kasutatakse loomulikku valgustust, on seal võimalus tõkestada valguse sissepääsu.
31. Lisaksmagamisruumi tavapärasele valgustusele on iga koi varustatud piisavalugemisvalgustusega.
32. Magamisruumides on avariivalgustus.
33. Kui laevames, koridorid ja muud avariiväljapääsuna kasutatavad alad ei ole varustatud avariivalgustusega, kasutatakse neis pidevat öövalgustust.
34. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel vastab majutusosalade valgustus pädeva asutusekehtestatud nõuetele. Kõikides vaba liikumist võimaldavates eluruumi osades võimaldab sellise valgustuse miinimumtase normaalse nägemisega inimesel lugedaselgel päeval tavalist trükitud ajalehte.

Magamisruumid Üldine

35. Kui laeva konstruktsioon, mõõdud või otstarve seda võimaldavad, paiknevad magamisruumid sellisel, et liikumise ja kiirenduse mõju on minimaalne, kuid need ruumid asu mingil juhul pörkevaheseinast eespool.

Põrandapind

36. Inimeste arv magamisruumikohta ja põrandapind inimese kohta, mille sisse ei arvestata koide ja kappide alla jäävat pinda, tagab kaluritele piisava ruumi ja mugavuse pardal, arvestades laeva tegevusala.
37. 24 meetripikkustel ja pikematel, kuid alla 45 meetri pikkustel laevadel ei ole magamisruumide põrandapind inimese kohta, mille sisse ei arvestata koide jakappide alla jäävat pinda, väiksem kui 1,5 ruutmeetrit.
38. 45 meetripikkustel ja pikematel laevadel ei ole magamisruumide põrandapind inimesekohta, mille sisse ei arvestata koide ja kappide alla jäävat pinda, väiksem kui 2 ruutmeetrit.
39. Olenemata lõigetest 37 ja 38, võib pädev asutus pärast konsulteerimist otsustada, et magamisruumide vähim lubatud põrandapind inimese kohta, mille sisse ei arvestata koide ja kappide alla jäävat pinda, ei ole väiksem kui vastavalt 1,0 ja 1,5 ruutmeetrit, kui pädev astus on veendunud, et see on põhjendatud ja eitekitab kaluritele ebamugavusi.

Inimeste arv magamisruumi kohta

40. Kui sõnaselgelt ei ole sätestatud teisiti, ei ole ühte magamisruumi paigutada lubatud inimeste arv suurem kui kuus.
41. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel ei ole ühte magamisruumi paigutada lubatud inimeste arv suurem kui neli. Pädev asutus võib lubada teha konkreetsetel juhtudel selle nõude osas erandeid, kui laeva suurus, tüüp või kavandatav kasutusala muudavad selle nõude põhjendamatuks või mittetäidetavaks.
42. Kui sõnaselgelt ei ole sätestatud teisiti, on laeva juhtkonnal eraldi magamisruum või magamisruumid.
43. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel on juhtkonna magamisruumid võimaluse korral mõeldud ühele inimesele ja ühelgi juhul ei ole magamisruumis üle kahe koi. Pädev asutus võib lubada konkreetsetel juhtudel teha käesoleva lõike nõueteterandeid, kui laeva suurus, tüüp või kasutusala muudavad need nõuded põhjendamatuks või mittetäidetavaks.

Muu

44. Inimeste maksimaalne lubatud arv magamisruumis on loetavalt ja kustutatamatult märgitud ruumis hästinähtavasse kohta.
45. Tagatakse sobivate mõõtmetega üheinimesekoid. Madratsid on valmistatud sobivast materjalist.
46. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel ei ole koide sisemõõdud väiksemad kui 198 x 80 sentimeetrit.
47. Olenemata lõikest 46, võib pädev asutus pärast konsulteerimist otsustada, et koides sisemõõdud ei ole väiksemad kui 190 x 70 sentimeetrit, kui ta on veendunud, et see on põhjendatud ja ei tekita kaluritele ebamugavusi.

48. Magamisruumid kavandatakse ja sisustatakse selliselt, et see tagab piisavamugavuse ja soodustab puhtuse pidamist. Ruumide sisustuses on koid, rõivaste jaisiklike asjade jaoks piisava suurusega individuaalsed kapid ning sobivkirjutuspind.

49. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel on kirjutamiseks sobiv laud koos tooliga.

50. Magamisruumid on võimaluse korral paigutatud või varustatud nii, et meestele janaistele on tagatud vajalikul tasemel privaatsus.

Messid

51. Messid on kambüüsilevõimalikult lähedal, kuid ei paikne mingil juhul pörkevaheseinast eespool.

52. Laevad on varustatud tegevusalale sobivate messidega. Kui sõnaselgelt ei ole sätestatud teisiti, on mess eraldatud magamisruumidest, kui see on võimalik.

53. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel on mess magamisalast eraldi.

54. Iga messimõttmed ja sisustus on piisav seda korraga kasutatavate inimeste tõenäolist arvuarvestades.

55. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel on kogu aeg kalurite käsutuses piisavamahutavusega külmkapp ja seadmed kuumade ja külmade jookide valmistamiseks.

Vannid või dušid, tualetid ja valamud

56. Kõikide pardal olevate inimeste jaoks on laeva tegevusalale vastavad sanitaarsõlmed, kus on vastavalt vajadusele tualetid, valamud ja vannid või dušid. Need ruumid vastavad tervishoiu ja hügieeni miinimumnõuetele ning mõistlikele kvaliteedinõuetele.

57. Sanitaarsõlmed on sellised, et välistatakse muude ruumide saastumine, kui see on teostatav. Sanitaarsõlmed võimaldavad mõistlikku privaatsust.

58. Kõikidel kaluritel ja teistel pardal viibivatel inimestel on võimalus kasutada nõuetekohase hügieeni nimel piisavas koguses külma ja kuumade magevett. Pädev asutus võib pärast konsulteerimist määrata kindlaks vee miinimumkoguse.

59. Sanitaarsõlmede olemasolu korral on need varustatud välisõhugaventilatsiooniga, mis on eluruumide muudest osadest eraldi.

60. Kõiksanitaarsõlmede pinnad on lihtsalt ja tõhusalt puhastatavad. Põrandatel on libisemisvastane kate.

61. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel on kõikide kalurite jaoks, kelle kasutuses ei ole sanitaarsõlmedega ruumid, vähemalt üks vann või dušš või mõlemad, üks tualett ja üks valamud maksimaalselt nelja inimese kohta.

62. Olenemata lõikest 61, võib pädev asutus pärast konsulteerimist otsustada, et vähemalt üks vann või dušš või mõlemad ja üks valamud on maksimaalselt kuue inimese kohta ning üks tualett maksimaalselt kaheksa inimese kohta, kui pädev asutus on veendunud, et see on põhjendatud ja ei tekita kaluritele ebamugavusi.

Pesupesemisruumid

63. Laevas on vajaduse korral võimalus rõivaste pesemiseks ja kuivatamiseks laeva tegevusala arvestades, kuid sõnaselgelt ei ole sätestatud teisiti.

64. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel on piisavad võimalused rõivaste pesemiseks, kuivatamiseks ja triikimiseks.

65. 45 meetripikkustel ja pikematel laevadel on piisavad võimalused rõivaste pesemiseks, kuivatamiseks ja triikimiseks magamisruumidest, messidest ja tualettidest eraldi asuvas ruumis, mis on piisava ventilatsiooni, küttega ja varustatud pesunõuete või muude vahenditega rõivaste kuivatamiseks.

Ruumid haigetele ja vigastatud kaluritele

66. Vajaduse korral eraldatakse haigestunud või vigastatud kalurile kajut.

67. 45 meetripikkustel ja pikematel laevadel on eraldi laevalaatsaret. See ruum on nõuetekohaselt sisustatud ja seda hoitakse puhtana.

Muud rajatised

68. Tormivarustuse ja muudeisikukaitsevahendite ülesriputamise koht paikneb väljaspool magamisruume, kuid nende suhtes sobivalt.

Magamisvarustus, messinõud ja muud sätted

69. Kõikidele pardal viibivatele kaluritele antakse sobivad söögiriistad, magamisvarustus ja muu pesu. Pesu kulukui tegevuskulu saab siiski hüvitada, kui kollektiivleping või kaluri tööleping nii sätestavad.

Puhkevõimalused

70. 24 meetri pikkustel japikematel laevadel on kõikidel pardal viibivatel kaluritel asjakohased puhkevõimalused, mugavused ja teenused. Vajaduse korral võib puhketegevusteks kasutada messi.

Sidevahendid

71. Kõikidele pardal viibivatele kaluritele tagatakse põhjendatud ja teostatavas ulatuses juurdepäässidevahenditele mõistliku tasu eest, mis ei ületa kalalaevareederi kogukulule.

Kambüüs ja toidu hoiuruumid

72. Pardal on toiduvalmistamise seadmed. Kui sõnaselgelt ei ole sätestatud teisiti, paigaldatakse need seadmed eraldi kambüüsi, kui see on teostatav.

73. Kambüüs võieraldi kambüüsi puudumisel toiduvalmistamisala on selleks piisava suurusega, hästi valgustatud ja ventileeritud ning nõuetekohaselt varustatud jakorrashoitid.

74. 24 meetripikkustel ja pikematel laevadel on eraldi kambüüs.

75. Kambüüsi toiduvalmistamiseks kasutatavaid gaasilise butaani või propaani mahuteid hoitakse avatud tekil varjualuses, mis on mõeldud nende kaitseks välistekuumusallikate ja välismõjude eest.

76. Toiduvarude jaoks on piisava mahutavusega sobiv koht, mida saab hoida kuiva, jaheda ja hästi ventileerituna, et vältida varude riknemist, ning kui sõnaselgelt ei ole sätestatud teisiti, võimaluse korral külmikud või muu madala temperatuuriga hoiukoht.

77. 24 meetripikkustel ja pikemate laevadel kasutatakse toiduvarude hoiuruumi ja külmikut ning muud madala temperatuuriga hoiukohta.

Toit ja joogivesi

78. Toitu ja joogivett on piisavalt, arvestades kalurite arvu ning reisi kestust ja laadi. Lisaks on nende toiteväärtus, kvaliteet, kogus ja vaheldusrikkus piisavad, arvestades kakalurite toiduga seotud usuliste vajaduste ja kultuuritavadega.

79. Pädev asutus võib kehtestada miinimumnõuded pardal veetava toidu ja vee koguse kohta.

Puhtad ja elamiskõlblikud tingimused

80. Eluruumi hoitakse puhtas ja elamiskõlblikus seisundis ning neis ei hoita kaupu ega varusid, mis ei olenende asukate isiklikud esemed ega ole vajalikud ohutuse või päästetööde jaoks.

81. Kambüüs jatoidu hoidmise ruumid hoitakse puhtana.

82. Jäätmeid hoitakse kinnistes, korralikult suletud mahutites ning need eemaldatakse vastavalt vajadusele toidu käitlemise aladelt.

Kontroll kipri poolt või kipri korraldusel

83. 24 meetri pikkuste japikemate laevade puhul nõuab pädev asutus sagedaste kontrollide teostamiskipri poolt või tema korraldusel, tagamaks et:

(a) eluruumid on puhtad, tagavad inimväärika elamise ja neid hoitakse heas korras;

(b) toidu- ja veevarud on piisavad ja

(c) kambüüsi ja toidu hoidmiseruumid ja seadmed on puhtad ning nõuetekohases korras.

Selliste kontrollide tulemused jaavastatud puuduste kõrvaldamiseks võetud meetmed dokumenteeritakse ja on kontrollimiseks kättesaadavad.

Kõrvalekalded

84. Pädev asutus võib pärast konsulteerimist lubada teha erandeid käesolevast lisast, et võttadiskrimineerimata arvesse erinevaid ja omanäolisi usulisi või ühiskondlikketavasid järgivate kalurite huve, tingimusel et sellised erandid ei muuda üldiseidtingimusi halvemaks, kui need tuleneksid lisa nõuete kohaldamisest.

[ILO Convention \(No 188\) Work in Fishing Convention](#)